	N			
	<b>;== ₹)</b> ,			
	1 -			
,				
у.				
•	· 3( -v			
	<u> </u>			
_		▼		

## SURVEY OF ENGLISH USAGE

## Annual Report 1985-86

## 1. General

In November 1985 Her Majesty the Queen inaugurated the new buildings at the main entrance of University College. For the occasion the College arranged an exhibition representing the activities of the Faculties. The Survey was honoured by being selected to represent the Faculty of Arts, and Her Majesty was welcomed by the Director when she visited the Survey exhibit. We are grateful to Longman for sponsoring our exhibit.

AL THE	Commended officers and the transfer of the tra	• •	7 11.	• - ;
			_	
)				
				1
2				
1				
•			k * * * * ± %	

The Longman Fellow for 1986-87 will be Professor Yoshihiko

Ikegami of the University of Tokyo, who translated A University

Grammar of English (by Randolph Quirk and Sidney Greenbaum) into



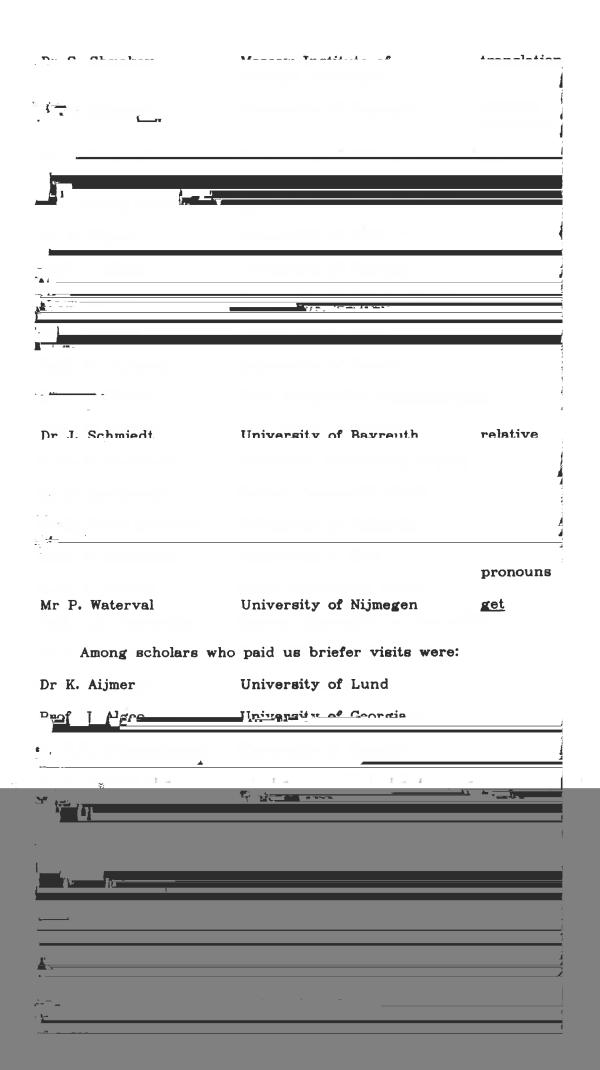
## 2. Visitors

The Longman Fellow for 1985-86 was Dr Anna-Brita Stenström of the University of Lund (Sweden). During her stay at the Survey, Dr Stenström made an inventory of pragmatic devices used in conversations in the Survey Corpus and processed the data on the Sirius micro-computer by the use of dBase II. Ultimately her research findings will appear in a book. Dr Stenström did some teaching in the Department of English at University College: she conducted a seminar on questioning for postgraduates, which was attended also by members of the Survey staff, and gave two lectures on questions and responses to undergraduates.

During the year we have been pleased to welcome the following visiting scholars who have made use of our materials:

Prof. O.V. Alexandrova	University of Moscow	syntax
Prof. WD. Bald	Institut für Anglistik, RWTH Aachen	<u>if</u> -clause genitive
Prof. N. Belmore	Concordia University	word classification
Ms K. Beswick	Roehampton Institute, London	use of vocatives
Ms B. Erman	Stockholm University	pragmatic expressions
Dr N. Gvishiani	University of Moscow	linguistic terminology
Mr H, Hirschmüller	Fraia Ilnivareität	history of the

	Berlin	Survey
Dr C. Mair	University of Innsbruck	nonfinite complementation
Prof. M. Markus	University of Innsbruck	adjectives



3.	Sylvia Chalker and Oonagh Sayce have continued to work on first-stage
	grammatical analysis, and have now completed another 22 texts. Valerie
	Adams, and Tom Invalle have collected additional material farmets.
ŗ	₹₩ ·
i i i i	
/ <u>-</u>	<b>(</b> -
<b>A</b>	
- T	
- am	
	corpus; 194 of our proposed 200 texts have now been collected. Susan
	Boase has transcribed four spoken texts and provided them with
	prosodic and paralinguistic marking. Valerie Adams, Susan Boase,
	Pobort Hann and Tom Invalle have believe the state of the state of
<u> </u>	
<u>  1.</u>	131
1	₹
<b>'</b>	
	*
- <b>=</b>	
*;	
	proofreading of spoken texts or the proofreading of written texts.
	Vanessa Kuehner has continued to collect prosodic and paralinguistic
. ,	footignes in the qualer toute and Halon Sinne for and a made

He also chaired a session and was a respondent at the International
Conference of English Language Research on Computerized Corpora.
. <b>-</b>
Dr Robert Ilson read a paper at the Exeter Conference on the
The transformer B. T.
* ~~~ \$~~ \$~~ \$~~~
- g.
· •
F
··· • • · · · · · · · · · · · · · · · ·
the University of London Institute of Education, and Hammersmith and
West London College. He served as an external examiner for the
lexicography component of the MA at the University of Salford. Dr
Stenström read a namer at the ICAME conference in Ametandam and
<u>,                                     </u>
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
•
1

Aijmer, K. (1984) 'Sort of and kind of in English conversation', Studia

<u>Linguistica</u> 38, 117-128.

Aijmer, K. (1985) 'Just', Papers on language and literature presented

to Alvar Ellegård and Erik Frykman, ed. S. Bäckman and

G. Kjellmer, 1-10. Göteborg: University of Gothenburg.

Aijmer, K. (1985) 'What happens at the end of our utterances? The use of utterance-final tags introduced by and and or', Papers from the Fighth Spandinguist Conference of Linguistics, and O. Tagobar.

117-124 Covenhagen: Institut for Nordisk Filologi, University.

of Copenhagen.

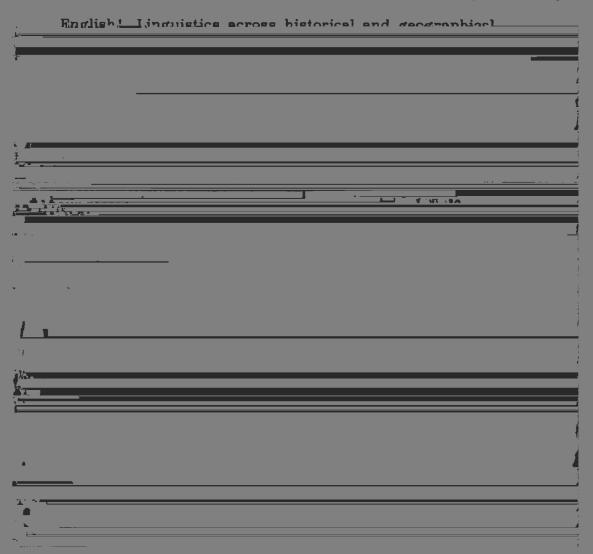
English in speech and welling A average such, see 6. Onttie and

English', English in speech and writing: a symposium, ed. G. Tottie and I. Bäcklund, 13-40. Uppsala: University

Biber, D. (1986) 'Spoken and written textual dimensions in English:

Resolving the contradictory findings', Language 62, 384-414.

Breivik, L.E. (1986) 'Some remarks on cleft sentences in present-day



Berlin: Mouton de Gruyter.

Chalker, S. (1985) 'Like I said!' World Englishes 4, 257-260.

Chalker, S. (1985) 'The dangling participle', <u>Practical English</u>

Teaching 6, 55-56.

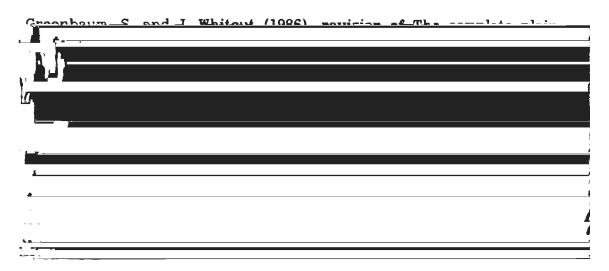
Chalker, S. (1986) 'A positive look at the double negative', <u>Practical</u>

<u>English Teaching</u> 6, 53-54.

Greenbaum, S. (1985) 'C.C. Fries as grammarian', <u>Towards an under-</u>
,
ed. P.H. Fries, 85-104. Amsterdam: Benjamins.

Greenbaum, S. and C. Cooper, eds. (1986) <u>Studying writing: Linguistic</u>

<u>Approaches.</u> Beverley Hills: Sage. 272 pages.



words by Sir Ernest Gowers, 3rd edition. London: Her Majesty's Stationery Office. xi + 288 pages.

Haegeman, L. (1984) 'Pragmatic conditionals in English' Folia

<u>Linguistica</u> 13, 485-502.

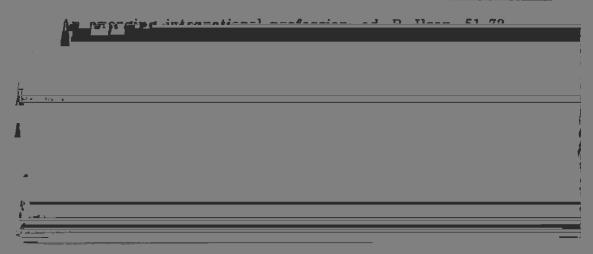
Hermerén, L. (1986) 'Modalities in spoken and written English:

An inventory of forms! English in speech and writing!

-	1,	
,		
<u> </u>		
) ————————————————————————————————————		

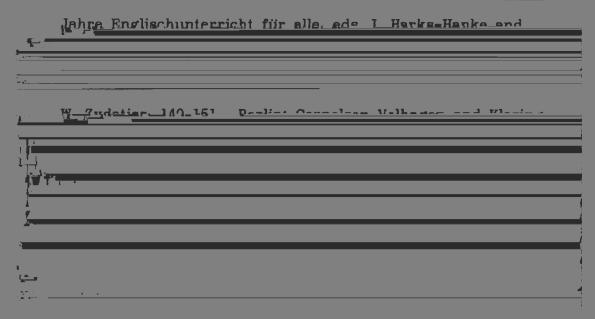
Ilson, R., ed. (1986) Lexicography: An emerging international profession. Manchester: Manchester University Press in association with the Fulbright Commission. xiv + 167 pages.

Ilson, R. (1986) 'British and American Lexicography', Lexicography:



Manchester: Manchester University Press.

Mindt, D. (1986) 'Futurisches Shall für den Hauptschüler', Vierzig



Nässlin, S. (1984) The English tag question: a study of sentences containing tags of the type isn't it?, is it? Stockholm:

Thavenius, C. (1984) 'Pronominal chains in English conversation',

	Riplied and a	Pinchan	and M	Dinganaa	200 210	1 hat
1	A files Free, to	173 T				
						4
						į
<u> </u>						
**	-					
164 \	<u> </u>					
<del></del>						

Tottie, G. (1986) 'The importance of being adverbial: Adverbials of focusing and contingency in spoken and written English',

English in speech and writing: A symposium, eds. G. Tottie and

[Rinkland 92 119 Henrich Phinesis Continues of Unpage 119 Printed 11

Viitanen, O. (1986) 'On the position of only in English conversation',

English in speech and writing: A symposium, eds. G. Tottie and

Wales, K. (1984) 'Problems of pronoun concord, or noone's sexist,

are thev?'. IJEA Papers in Linguistics 20, 28-45.

I. Bäcklund, 165-175. Uppsala: University of Uppsala.